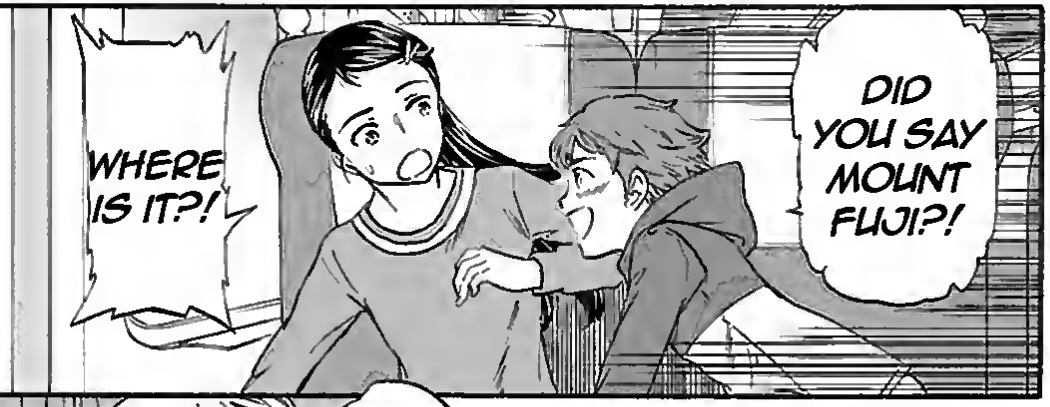
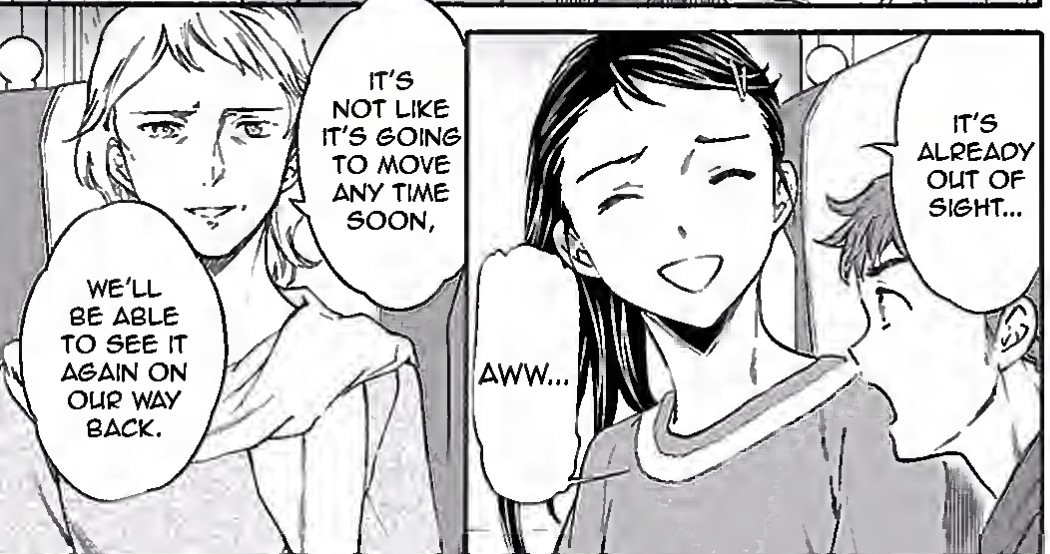
Scène.037

OH!
MOUNT FUJI!

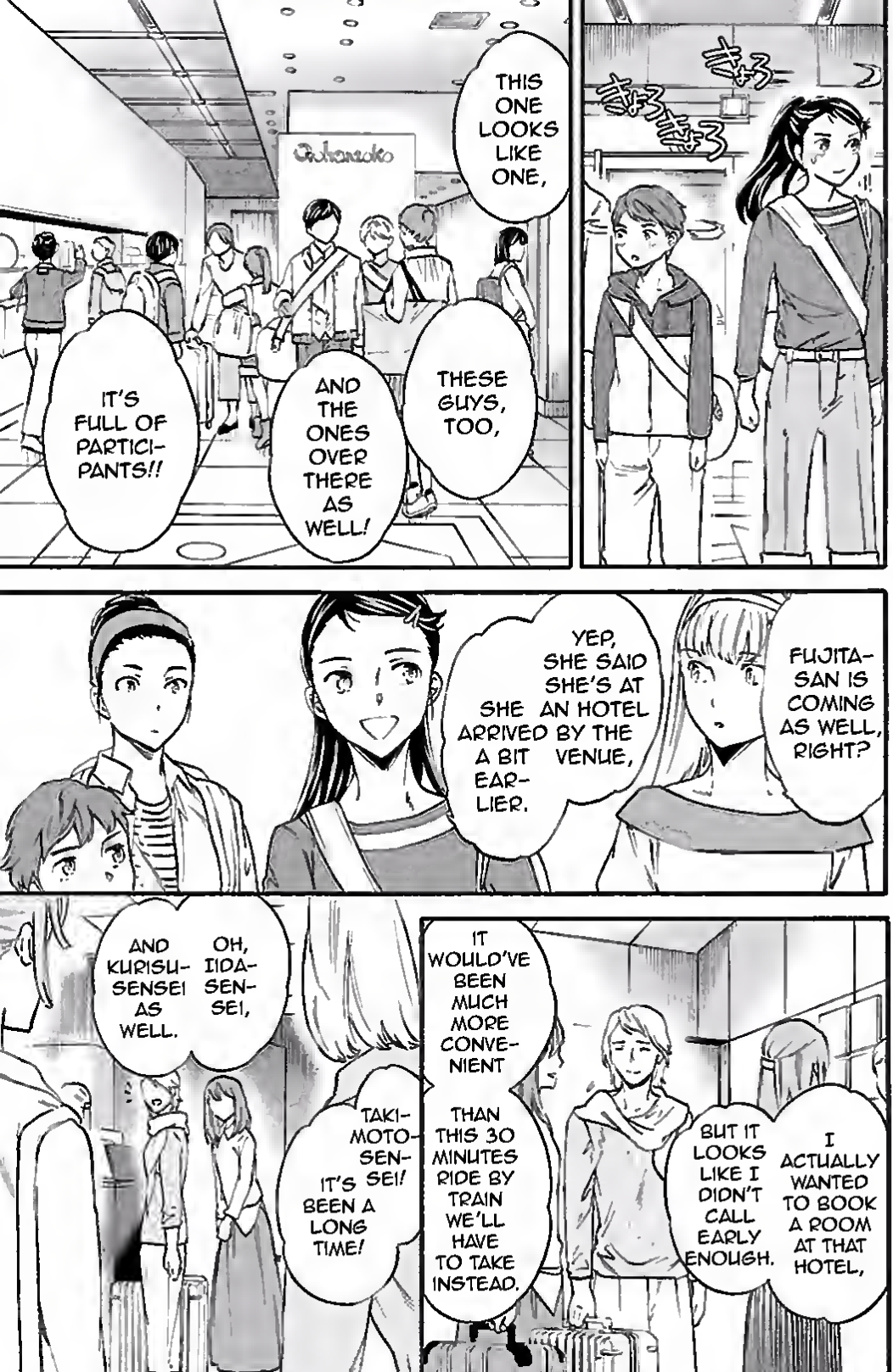
SHOUKO-CHAN, SHOUKO-CHAN!
IT'S THE MOUNT FUJI!
…
しーっ

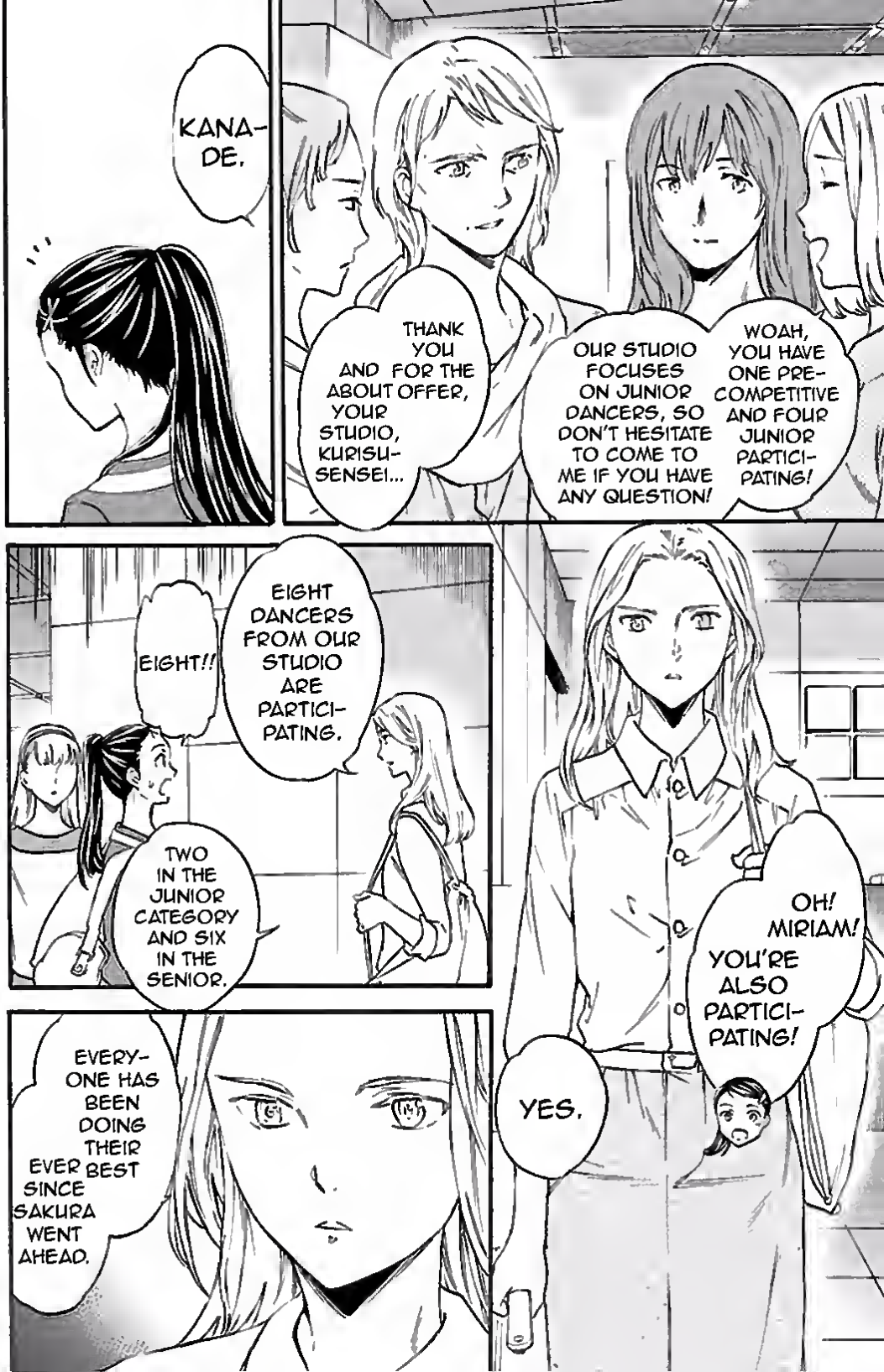
YOU LOOK FULL OF ENERGY.
HEHE HE, YOU NO-TICED?
I'M KIND OF, YOU KNOW, SUPER EXCITED!
I JUST CAN'T STAND STILL...!


DID YOU SAY MOUNT FUJI?!
WHERE IS IT?!

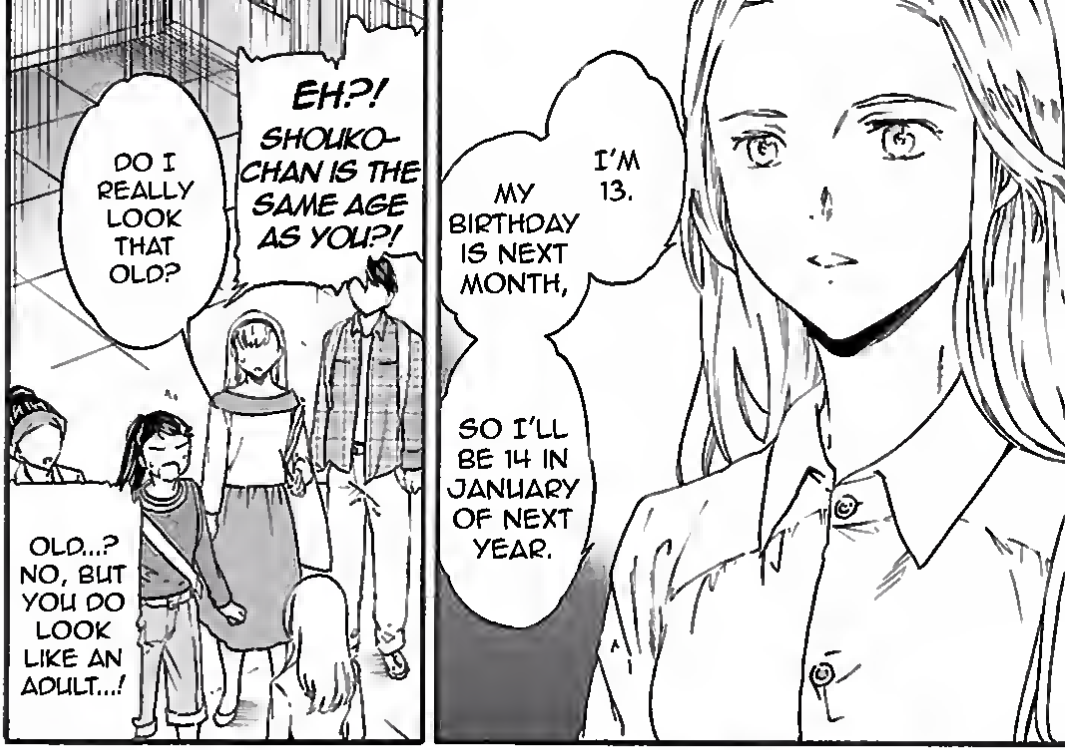

IT'S ALREADY OUT OF SIGHT...
AWW...
IT'S NOT LIKE IT'S GOING TO MOVE ANY TIME SOON,
WE'LL BE ABLE TO SEE IT AGAIN ON OUR WAY BACK.

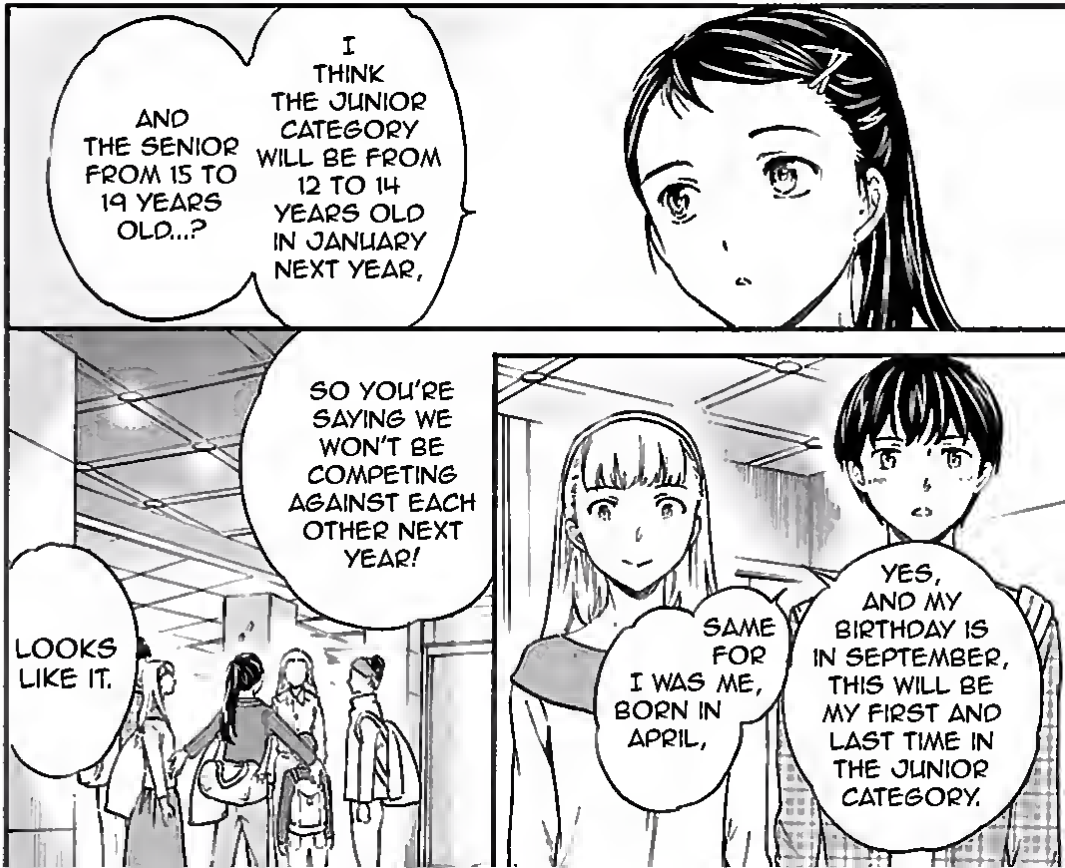
AAAH... WE'RE ALMOST THERE, AREN'T WE?
THE YAGP JAPAN PRELIMI-NARIES!!
I'm hungry
I'M ITCHING FOR SOME ACTION!
ME TOO! ME TOO!
...IT'S GOING TO BE A LONG WEEK.
すーすー


THIS ONE LOOKS LIKE ONE,
THESE GUYS, TOO,
AND THE ONES OVER THERE AS WELL!
IT'S FULL OF PARTICI-PANTS!!
きょろ
きょろきょろ
FUJITA-SAN IS COMING AS WELL, RIGHT?
YEP, SHE SAID SHE'S AT AN HOTEL BY THE VENUE,
SHE ARRIVED A BIT EAR-LIER.
IT WOULD'VE BEEN MUCH MORE CONVE-NIENT
THAN THIS 30 MINUTES RIDE BY TRAIN WE'LL HAVE TO TAKE INSTEAD.
BUT IT LOOKS LIKE I DIDN'T CALL EARLY ENOUGH.
I ACTUALLY WANTED TO BOOK A ROOM AT THAT HOTEL,
TAKI-MOTO-SEN-SEI!
IT'S BEEN A LONG TIME!
OH, IIDA-SEN-SEI,
AND KURISU-SENSEI AS WELL.

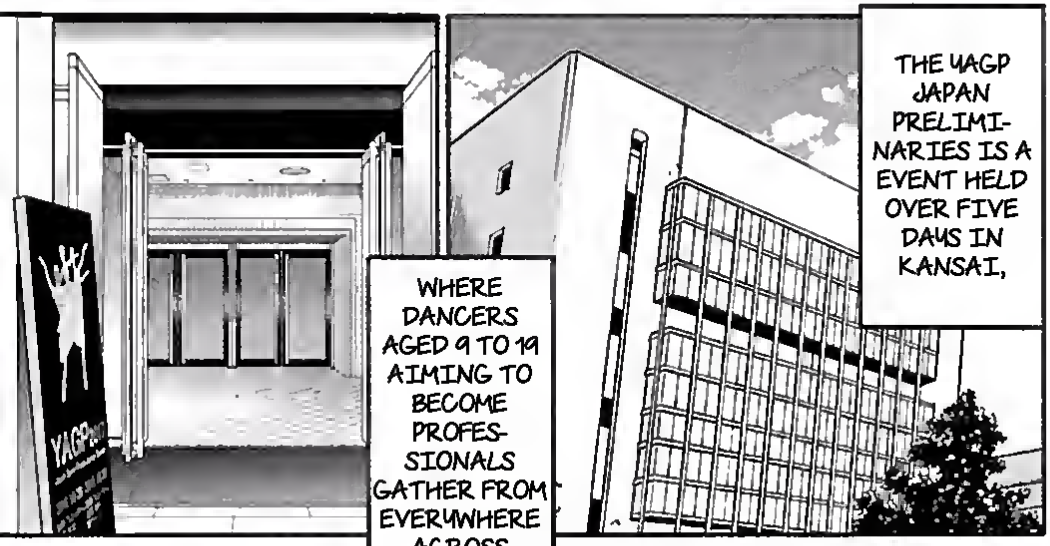

KANA-DE.
THANK YOU AND FOR THE ABOUT OFFER, YOUR STUDIO, KURISU-SENSEI...
OUR STUDIO FOCUSES ON JUNIOR DANCERS, SO DON'T HESITATE TO COME TO ME IF YOU HAVE ANY QUESTION!
WOAH, YOU HAVE ONE PRE-COMPETITIVE AND FOUR JUNIOR PARTICI-PATING!
EIGHT!!
EIGHT DANCERS FROM OUR STUDIO ARE PARTICI-PATING.
TWO IN THE JUNIOR CATEGORY AND SIX IN THE SENIOR.
OH! MIRIAM! YOU'RE ALSO PARTICI-PATING!
YES.
EVERY-ONE HAS BEEN DOING THEIR EVER BEST SINCE SAKURA WENT AHEAD.

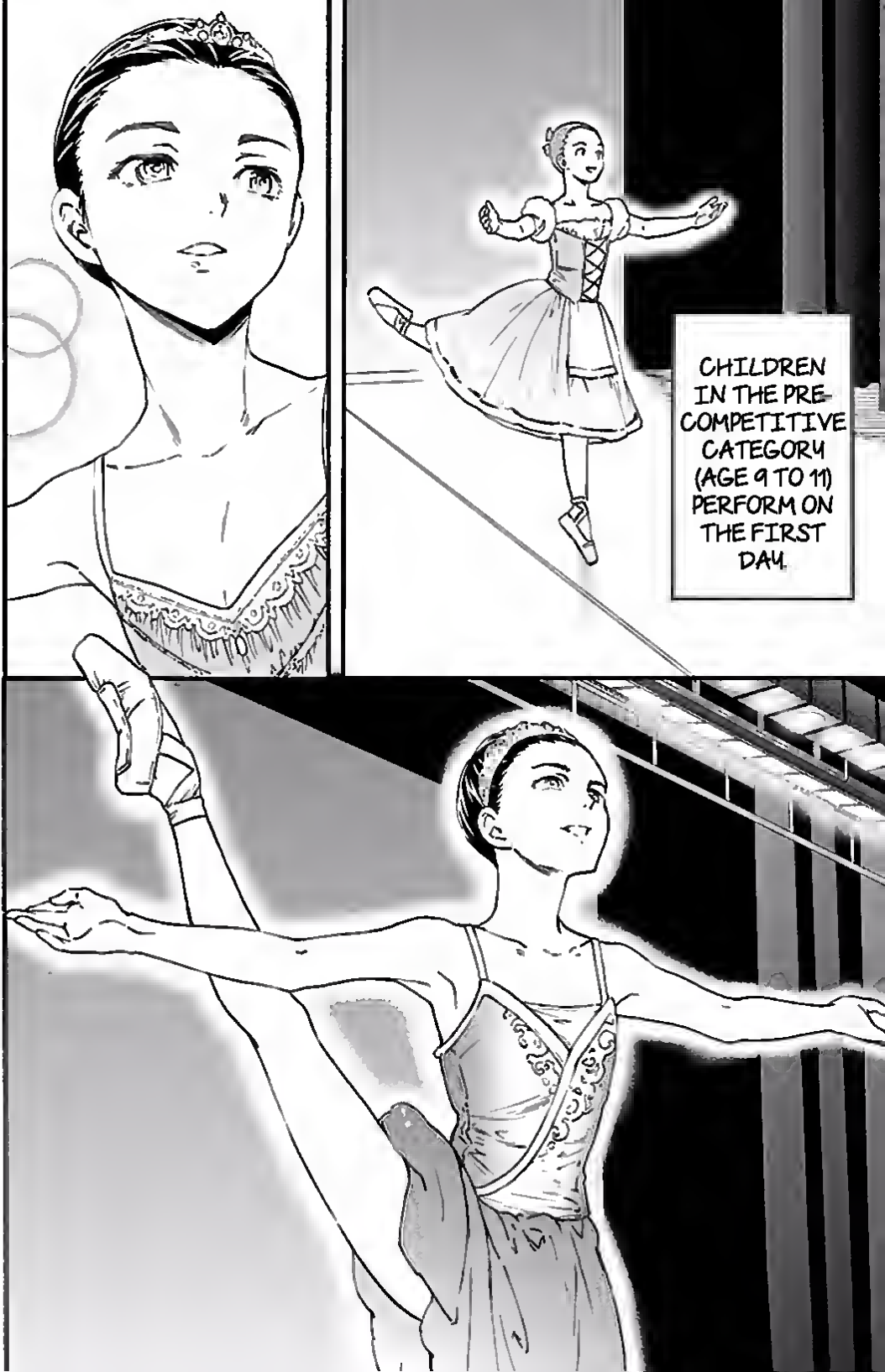
I DID GET A REPLY FROM HER YESTERDAY-
You know you worry too much about other people don't you? Anyway, good luck at YAGP.
I SEE...
I WONDER IF SHE'S DOING ALRIGHT?
I KNOW SAKURA IS A STRONG PERSON, BUT I WAS CURIOUS ABOUT HOW IT IS TO STUDY ABROAD MORE THAN ANYTHING...
YOU'RE IN THE SENIOR CATE-GORY, RIGHT?
NO, I'M A JUNIOR.
EH?

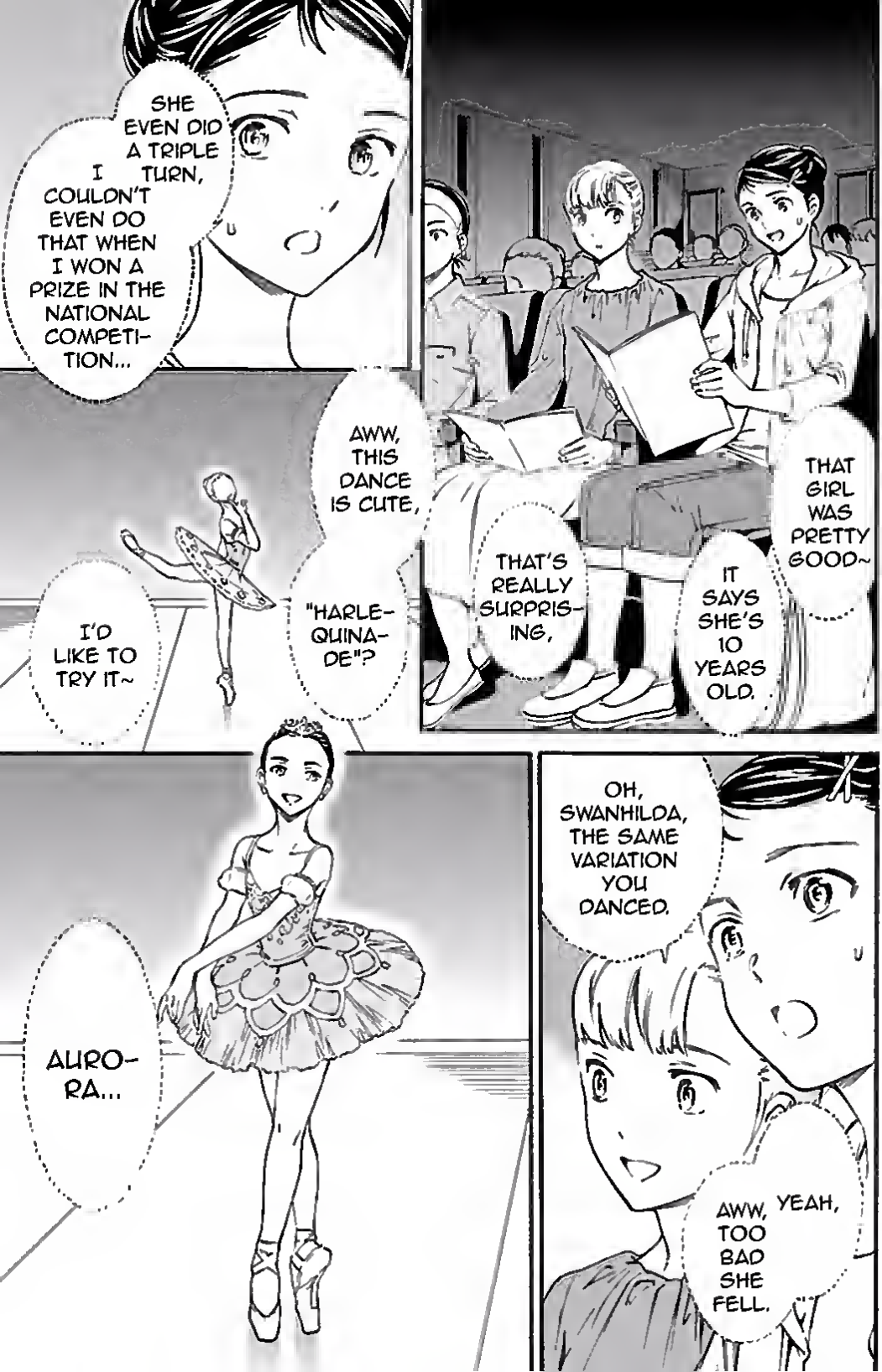

I'M 13.
MY BIRTHDAY IS NEXT MONTH,
SO I'LL BE 14 IN JANUARY OF NEXT YEAR.
EH?!
SHOUKO-CHAN IS THE SAME AGE AS YOU?!
DO I REALLY LOOK THAT OLD?
OLD...? NO, BUT YOU DO LOOK LIKE AN ADULT...!

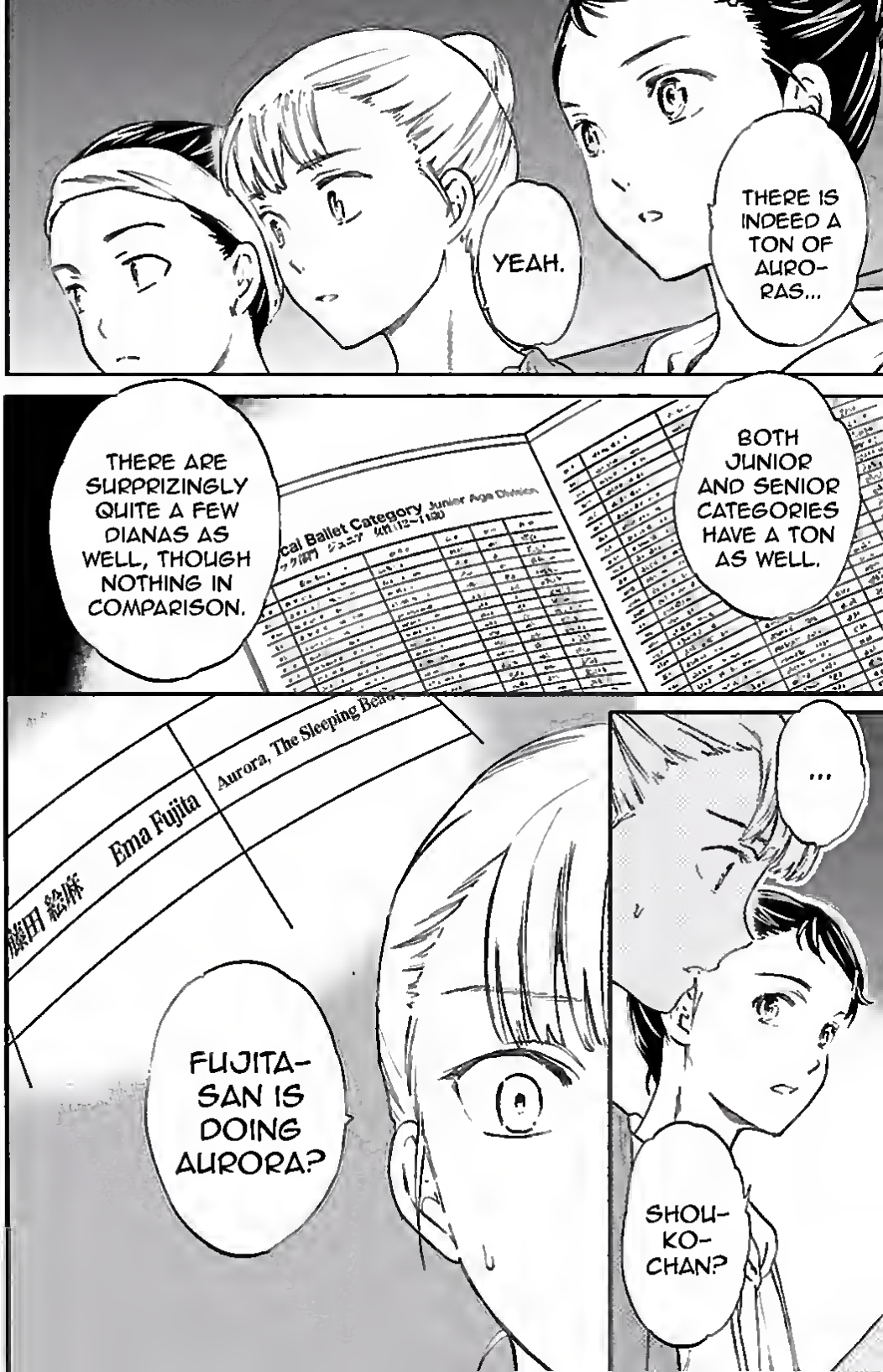

I THINK THE JUNIOR CATEGORY WILL BE FROM 12 TO 14 YEARS OLD IN JANUARY NEXT YEAR,
AND THE SENIOR FROM 15 TO 19 YEARS OLD...?
SO YOU'RE SAYING WE WON'T BE COMPETING AGAINST EACH OTHER NEXT YEAR!
LOOKS LIKE IT.
SAME FOR I WAS ME, BORN IN APRIL,
YES, AND MY BIRTHDAY IS IN SEPTEMBER, THIS WILL BE MY FIRST AND LAST TIME IN THE JUNIOR CATEGORY.

I SEE...
I'VE GOT TO BEAT YOU THIS TIME, THEN!


THE YAGP JAPAN PRELIMI-NARIES IS A EVENT HELD OVER FIVE DAYS IN KANSAI,
WHERE DANCERS AGED 9 TO 19 AIMING TO BECOME PROFES-SIONALS GATHER FROM EVERYWHERE ACROSS JAPAN.

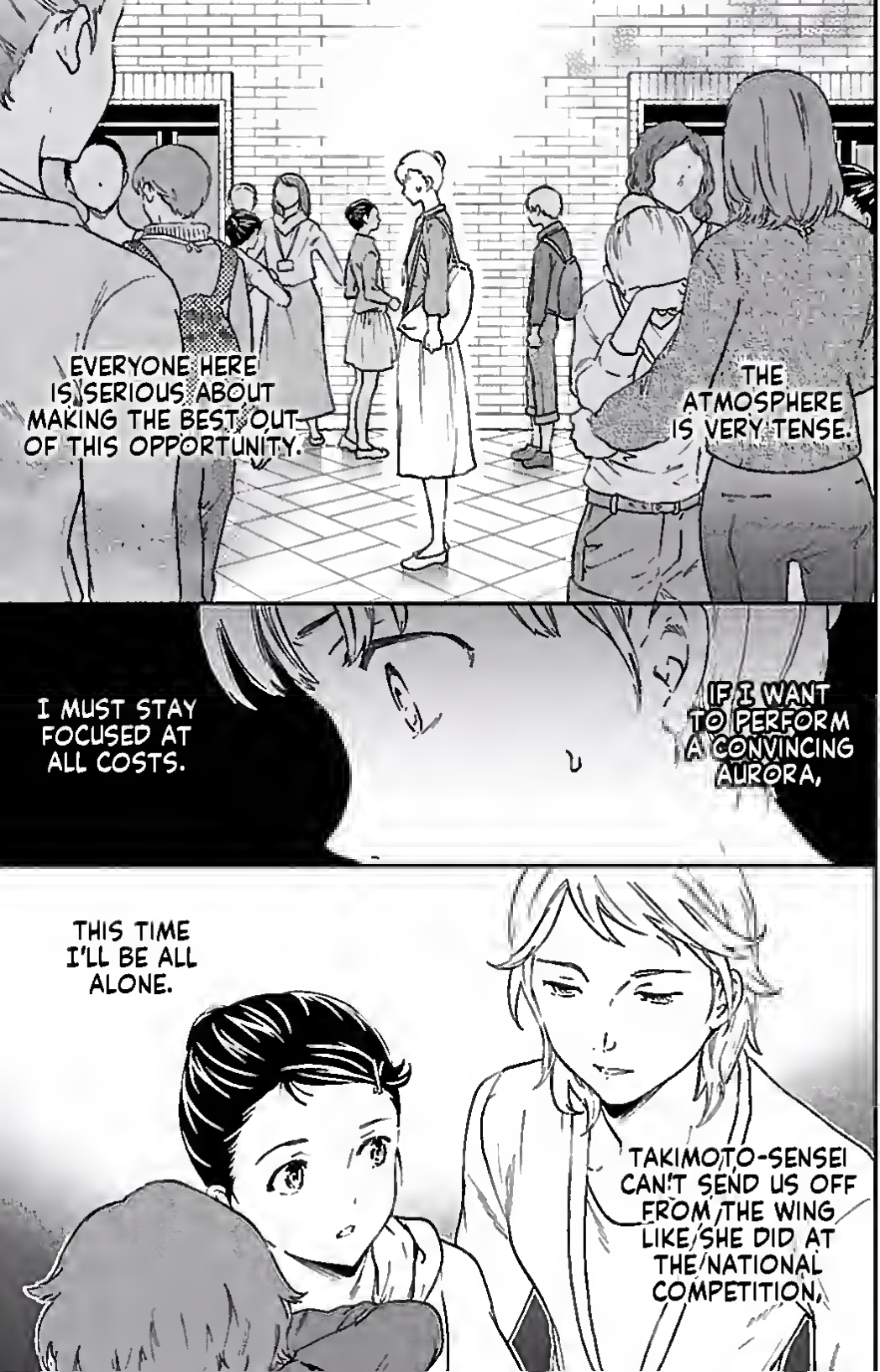

CHILDREN IN THE PRE-COMPETITIVE CATEGORY (AGE 9 TO 11) PERFORM ON THE FIRST DAY.


SHE EVEN DID A TRIPLE I TURN, COULDN'T EVEN DO THAT WHEN I WON A PRIZE IN THE NATIONAL COMPETI-TION...
AWW, THIS DANCE IS CUTE,
"HARLE-QUINA-DE"?
I'D LIKE TO TRY IT~
THAT'S REALLY SURPRIS-ING,
IT SAYS SHE'S 10 YEARS OLD.
THAT GIRL WAS PRETTY GOOD~
AURO-RA...
OH, SWANHILDA, THE SAME VARIATION YOU DANCED.
AWW, YEAH, TOO BAD SHE FELL.


YEAH.
THERE IS INDEED A TON OF AURO-RAS...
THERE ARE SURPRIZINGLY QUITE A FEW DIANAS AS WELL, THOUGH NOTHING IN COMPARISON.
BOTH JUNIOR AND SENIOR CATEGORIES HAVE A TON AS WELL.
Junior Age Division
Aurora, The Sleeping Beauty
Ema Fujita
藤田絵麻
...
FUJITA-SAN IS DOING AURORA?
SHOU-KO-CHAN?

OH, YOU'RE RIGHT!

I REALLY WANTED TO LAND FIVE ROTATIONS.
I COULD NOT TURN PROPERLY FOR MY PIROUETTE...!
AWW, DON'T CRY!
YOU FOUGHT WELL, RYOU-KUN,
DON'T BE DEFEATED JUST YET!
FIVE ROTATIONS...
YOU STILL HAVE PLENTY OF TIME AHEAD OF YOU, DON'T WORRY!
IT MUST HURT.
RYOU-KUN WAS BRIMMING WITH CONFIDENCE ALL THE WAY UP TO HIS PERFORMANCE,
BUT HE COULDN'T MAKE USE OF THAT ENERGY IN THE END...

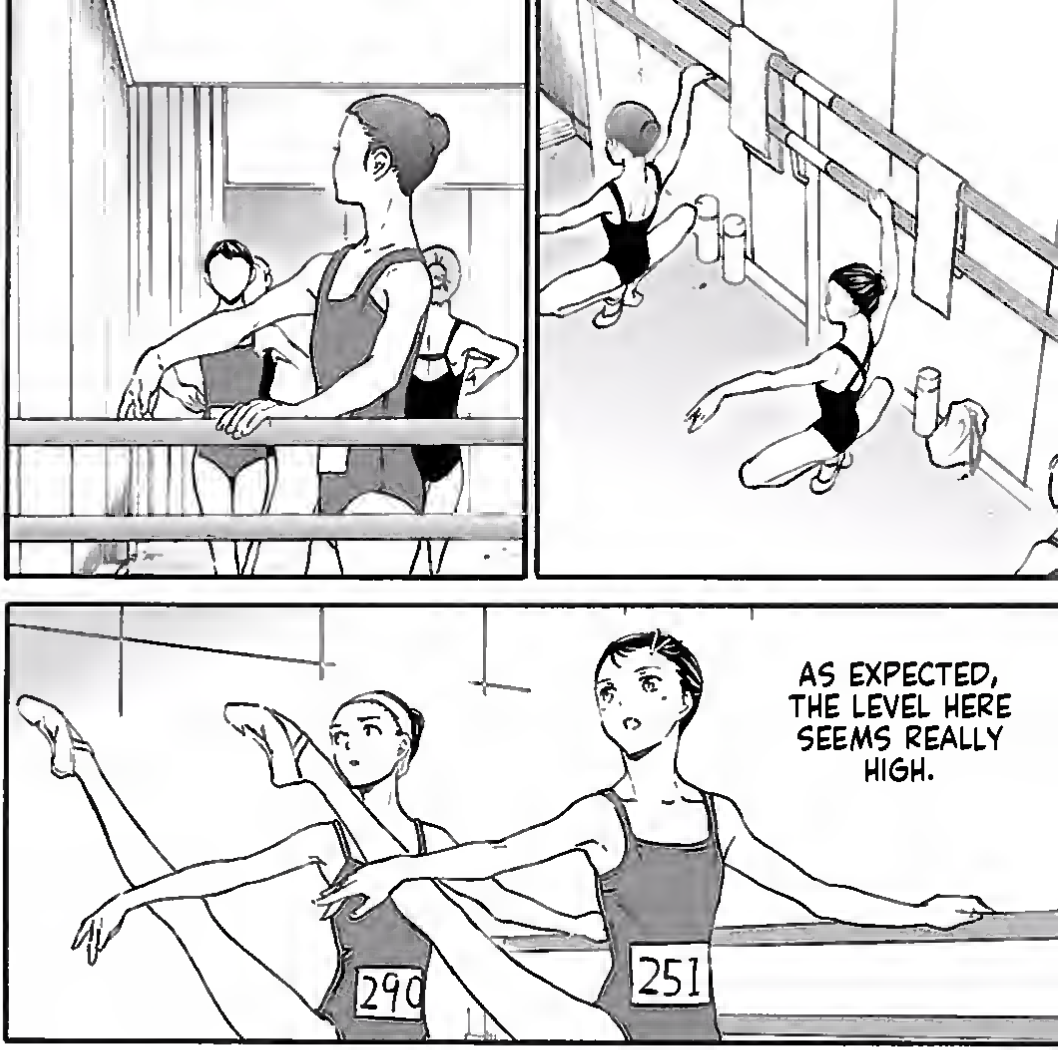

EVERYONE HERE IS SERIOUS ABOUT MAKING THE BEST OUT OF THIS OPPORTUNITY.
THE ATMOSPHERE IS VERY TENSE.
I MUST STAY FOCUSED AT ALL COSTS.
IF I WANT TO PERFORM A CONVINCING AURORA,
THIS TIME I'LL BE ALL ALONE.
TAKIMOTO-SENSEI CAN'T SEND US OFF FROM THE WING LIKE SHE DID AT THE NATIONAL COMPETITION.

AND I'M PART OF THE REASON KANADE GAVE UP ON AURORA, TOO...

WHAT ARE YOU THINKING ABOUT, SHOUKO-CHAN?
EH... UMM...
AH!
HEY YOU TWO, WE SHOULD GO NOW,
GARREL-SENSEI'S WORKSHIP IS ABOUT TO START.
IT'S AIMED AT JUNIOR WOMEN!
OH!
YES!

WE CAN'T LET HIM WIN OVER US JUNIORS, RIGHT?
LET'S SHOW HIM WHAT WE'RE CAPABLE OF!!
HAHA...
HM? WHAT HAPPENED, SHOUKO-CHAN?
I WAS JUST THINKING THAT RYOU-KUN IS ADMIRA-BLE.
NOTH-ING,
...
YEAH!

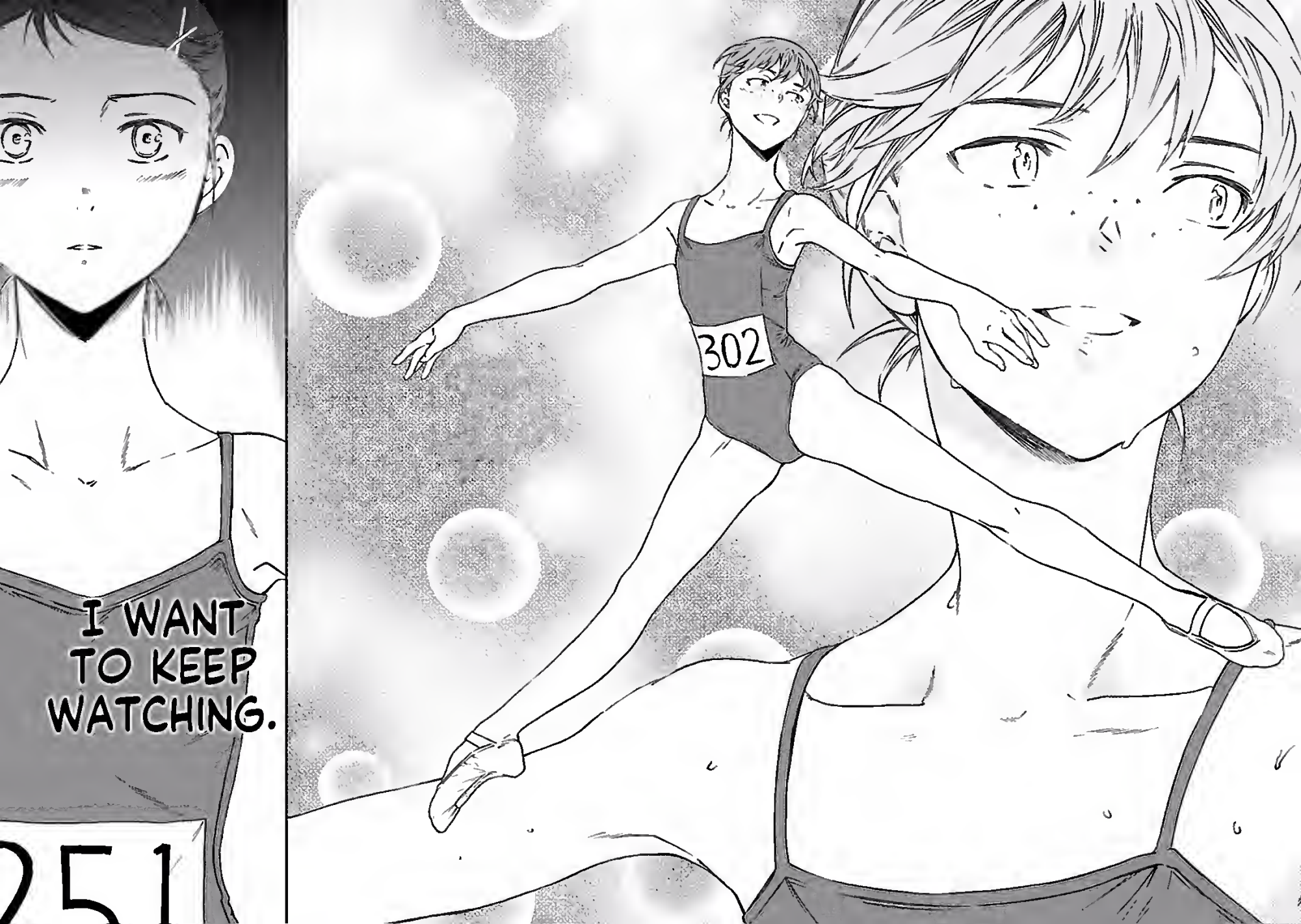
BONJOUR TOUT LE MONDE!
<Good morning everyone!>
COMMENCONS À L'INSTANT À LA BARRE!
<Let's start at the barre without further ado!>
THE YAGP EVENT IS NOT JUST A COMPETI-TION,
IT ALSO AIMS TO NURTURE YOUNG DANCERS DURING ITS FIVE DAYS RUN
BY OFFERING VARIOUS WORKSHOPS BY FAMOUS DANCERS FOR THEM TO ATTEND.
267
29


AS EXPECTED, THE LEVEL HERE SEEMS REALLY HIGH.
290
251
OH, THERE'S EMA-CHAN.

OH?

CROSS YOUR LEG WHEN DROPPING FROM PASSÉ,
DON'T LOSE FOCUS!
AND CLOSE BACK INTO FIFTH!
302
273
8
80
HER MOVEMENTS GIVE OFF A DIFFERENT IMPRESSION THAN BEFORE.
AH... SHE'S SHOWING ASSIDUITY NOW,
SHE'S THOROUGH!
302
FROM THE BEGINNING TO THE VERY END OF HER MOVEMENTS.

SHE WAS ALWAYS VERY GOOD, BUT...
30
THAT'S WHY THEY FEEL COMPLETELY DIFFERENT!
049

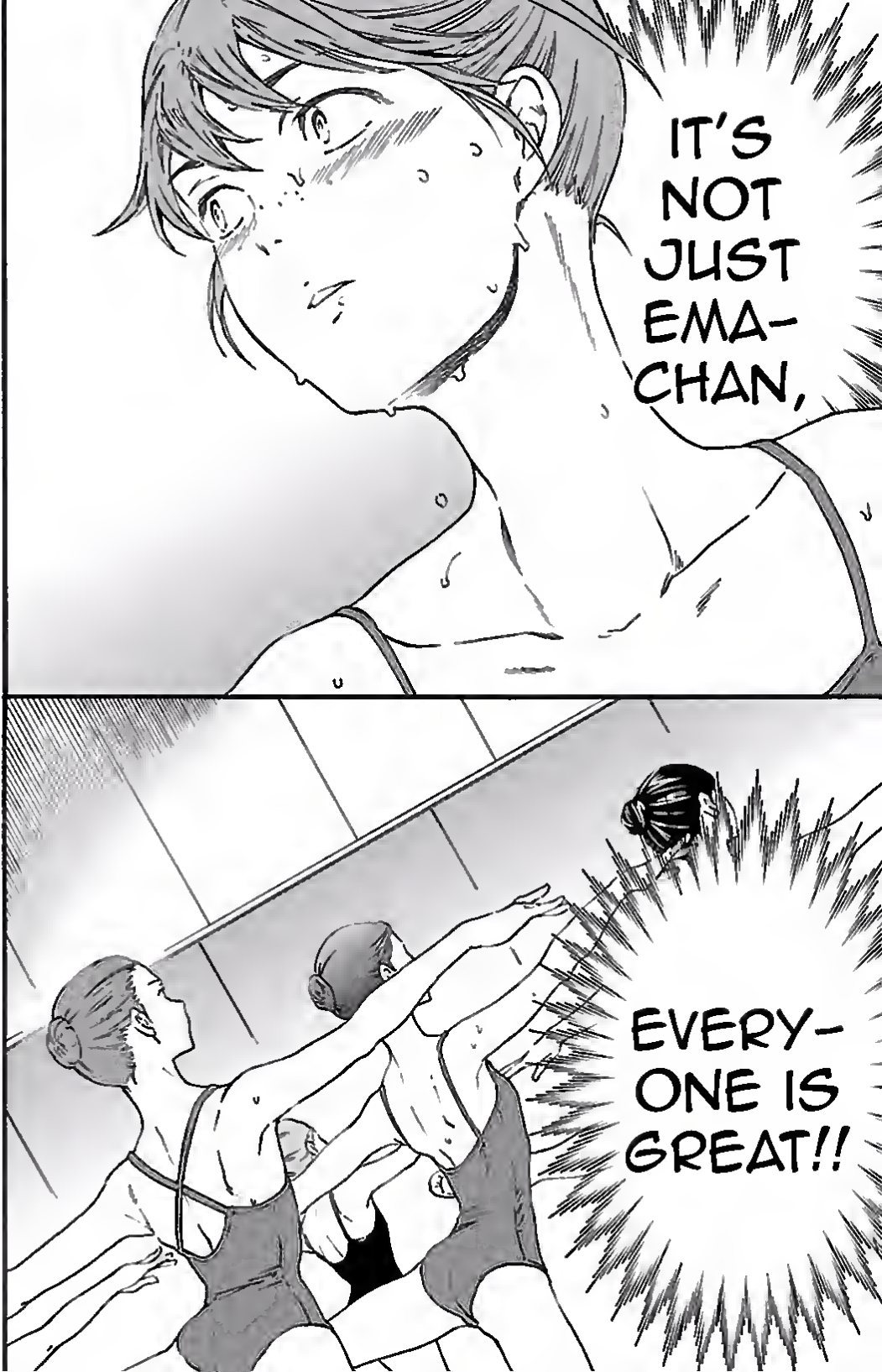

I WANT TO KEEP WATCHING.
251
302

SHE'S DANCING AURORA THIS TIME...
1
302
246
I HAVE TO SEE IT!!

START WITH TWO GRANDS BATTEMENTS DEVANTS
FOLLOWED BY A PAS DE BOURRÉ INTO A PIROUETTE EN DEHORS,
ANOTHER PAS DE BOURRÉ INTO A PIROUETTE EN DEDANS,
AND FINISH WITH CHAÎNÉS
EN DEDANS.
LET'S START WITH THE FIRST GROUP.
302
302

...STILL AS GOOD A MEMORY AS BEFORE.
EMA-CHAN IS REALLY GREAT...
SECOND GROUP.
HM.?

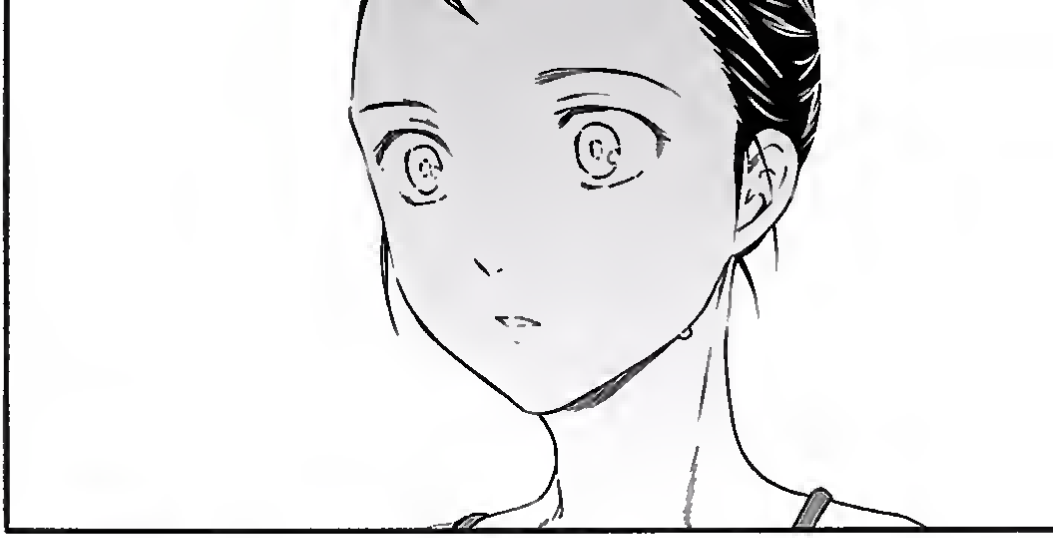
MIRIAM,
SHOUKO-CHAN,
AND THIS ONE TOO!
335
THAT NUMBER 263,
263


IT'S NOT JUST EMA-CHAN,
EVERY-ONE IS GREAT!!

I COULD SEE MYSELF GETTING USED TO THIS PLACE,
SO MUCH FUN!!

EMA-CHAN!
HUH?
302
OH, KANADE, IT'S BEEN A WHILE,
WHAT ABOUT SHOU-KO?
DON'T WOR-RY!
AND BESIDES!
302

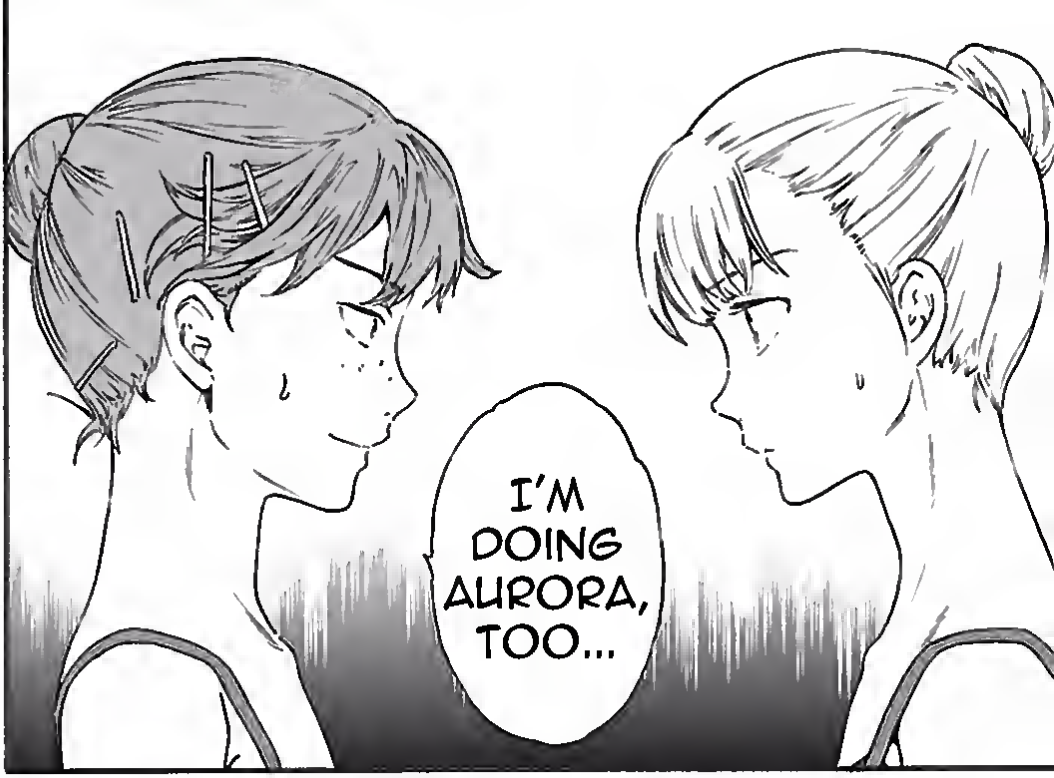
EH?
AH...
UMM...
...NOT REALLY, HONESTLY.
IF THERE'S ANYTHING I COULDN'T BEAR NOT CONTINUING, IT'S DANCING,
YOU LOOK AT THE TOP OF YOUR GAME!!
251
BUT I STILL HAVE A LONG WAY TO GO.



KANA-DE?
EH,
OH,
I'M SORRY.

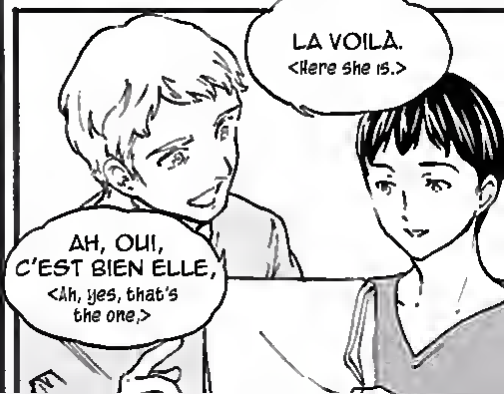
ABOUT WHAT?
I JUST FELT A BIT CHILLY...
REAL-LY?
ARE YOU ALRIGHT? DO YOU WANT TO TAKE A BREAK?
HUH,
SHOU-KO
...?!

IT'S NOTHING, REALLY...
WHAT'S WITH THAT FACE?
302
ANYWAY, WHAT ARE YOU DANCING?
I'VE ALREADY HEARD KANADE IS DOING DIANA.
!
OH... I SEE.
AURORA...
251
3


I'M DOING AURORA, TOO...

EMA FUJITA,
JE DEVRAI M'EN SOUVENIR.
<I'll have to remember her name.>

QUI?
<Who?>
LA FILLE AU NUMÉRO 302?
<The number 302 girl?>


LA VOILÀ.
<Here she is.>
AH, OUI, C'EST BIEN ELLE.
<Ah, yes, that's the one.>

作品世界への道案内

世界のバレエ団には当然ながら、それぞれの特徴があります。
メソッドの違い、土地の文化の違い、
上演演目や芸術監督の意向など、
様々な要因で、そのバレエ団ならではの
個性が生まれています。

例えば、英国ロイヤル・バレエ団。
シェイクスピアを生んだ演劇の国、
イギリスの首都であり、
多種多様な民族が共存する
国際都市ロンドンを拠点とする、このバレエ団は
ドラマティックな演目のレパートリーを
数多く持ち、

在籍するダンサーの出身地も、
イギリス国内に限らず、様々です。
日本人ダンサーも多数在籍し、
活躍してきました。

THE
ROYAL
BALLET

それに対して、パリ・オペラ座バレエ団は、フランス国内出身で、
なおかつ、付属のパリ・オペラ座バレエ学校を卒業したダンサーが
主に在籍しており、350年の歴史を持つ世界最古のバレエ団として、
気品のある様式を守り続けています。
その一方で、現代の優れた振付家による意欲的な作品も、
積極的にレパートリーにとり入れるといったように、
芸術の都パリの精神を、そのまま体現するような
伝統と革新のバレエ団です。

ダイナミックで絢爛豪華なボリショイ・バレエ団や、
クランコやノイマイヤーといった心理描写に優れた振付家の
レパートリーを数多く持つドイツのシュツットガルト・バレエ団、
ハンブルク・バレエ団、
プロットレス・バレエの潮流を作ったアメリカのNYCB…、
これらの名門バレエ団は来日公演も行うので、
その特色の違いを楽しむのも鑑賞の醍醐味ですね。

Ballet de l'Opéra de Paris

THE POSTSCRIPT
ザ・ポストスクリプト

□STAFF□

N.Hara

Okeido

A.Narita

K.Uemura

Cabbageno.Hito

J.Kawase

□SPECIAL THANKS□

H.Natori

The Tokyo Ballet

YAGP

Hiromi Yoneda
[The Ballet Dance Lecturer]

Koki Tachibana
[The Ballet Dancer]

Kumiko Murayama
[The Ballet Scholar]

Ayumi Nagahashi
[The Ballet Dancer]

AND YOU!

Champion RED Comics
チャンピオンRED コミックス

絢爛（けんらん）たるグランドセーヌ 7

2016年11月1日　初版発行

著　者　Cuvie（キュービー）
©2016 Cuvie
[監修・協力]村山久美子（むらやまくみこ）

発行者　沖　浩

発行所　株式会社 秋田書店
〒102-8101　東京都千代田区飯田橋2-10-8
☎編集(03)3265-1326　販売(03)3264-7248
製作(03)3265-7373
振替口座 00130-0-99353

印刷所　大日本印刷株式会社
Printed in Japan

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。
（禁／無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信・Web上での画像掲載）

ISBN978-4-253-23428-3

デジタル版　2016年発行
製作所　デジタルカタパルト株式会社
http://www.digital-catapult.com